

**Zuschlag gemäß  
Art. 32 del D.Lgs. n. 50/2016**

für die Vergabe des folgenden Auftrages:

**Lajen  
S.S. 242dir Sanierung des Tunnels bei Km  
2+455****Aggiudicazione ai sensi art. 32 del D.Lgs. n.  
50/2016**

per l'appalto del seguente incarico:

**Laion  
S.S. 242dir Risanamento della galleria al km.  
2+455****1/2020****CIG: 8171321368 – Einheitscode / Codice CUP: B97H16000800003 – 23.02.S.242dir.1**Laut Niederschriften der  
Ausschreibungsbehörde Nr. 7 vom 11.02.2020  
und Nr. 12 vom 18.02.2020,Visti i verbali dell'Autorità di gara n. 7 del  
11.02.2020 e n. 12 del 18.02.2020,

Entsprechend der Rangordnung;

Vista la graduatoria;

Nach Einsicht in das Schreiben der  
Verfahrensverantwortlichen vom 20.02.2020  
betreffend den positiven Ausgang der  
Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte gemäß  
Art. 97 Abs. 5 Buchst. d) G.v.D. Nr. 50/2016,  
sowie der Überprüfung der Angemessenheit der  
betrieblichen Sicherheitskosten in Bezug auf den  
Zuspruchsempfänger;

Visto che con lettera del 20.02.2020 il RUP ha  
comunicato l'esito positivo della verifica relativa  
al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 97  
comma 5 lettera d) del D.Lgs. 50/2016 e della  
verifica della congruità degli oneri aziendali  
concernenti l'adempimento delle disposizioni in  
materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro  
nei confronti dell'aggiudicatario;

wird beschlossen, den Zuschlag der Firma  
GOLLER BOEGL GMBH für den Betrag von Euro  
858.248,79 (ohne MwSt.) zu erteilen, in welchem  
auch die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen  
auf der Baustelle in Höhe von Euro 48.107,64  
inbegriffen sind, welche der Bauleiter aufgrund  
des Baufortschrittes verrechnet und liquidiert, es  
sei denn, dass der Sicherheitskoordinator für die  
Ausführungsphase, wo vorgesehen, etwas  
Gegenteiliges angibt.

si dispone l'aggiudicazione dell'appalto  
all'impresa GOLLER BOEGL SRL per il prezzo  
complessivo di Euro 858.248,79, (IVA esclusa),  
comprensivo anche dei costi riservati a misura di  
sicurezza sul cantiere ammontanti ad Euro  
48.107,64, che il Direttore dei lavori contabilizza  
e liquida in base allo stato di avanzamento, salva  
contraria disposizione del coordinatore per la  
sicurezza per la fase esecutiva ove previsto.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der  
vorgeschriebenen Voraussetzungen  
rechtswirksam. Der Zuschlag ist für die Firma  
sofort bindend, während dieser für die  
Vergabestelle erst verbindlich wird, nachdem  
der entsprechende Auftrag rechtskräftig  
geworden ist.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la  
verifica del possesso dei requisiti prescritti.  
L'aggiudicazione, mentre vincola  
immediatamente l'impresa aggiudicataria,  
diverrà vincolante per la Stazione Appaltante  
dopo che l'incarico è divenuto esecutivo.

**Bozen, 24.02.2020****Bolzano, 24.02.2020**Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di Ripartizione  
Marina Albertoni  
(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)